

# Duitse Militaire Begraafplaats Deutsche Kriegsgräberstätte German Military Cemetery

# Vladslo



„Soldatengraven zijn de grootste predikers voor de Vrede.“  
(Albert Schweitzer, Nobelprijswinnaar voor de Vrede)

Deze militaire begraafplaats werd vanaf 1914 door Duitse troepen aangelegd voor Duitsers die tijdens de Slag aan de IJzer omgekomen waren. Nu wordt deze begraafplaats onderhouden door de ,Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.', in opdracht van de Duitse Bondsrepubliek. Voor dit onderhoud is de Volksbund op giften en bijdragen aangewezen. Jonge mensen uit heel Europa helpen bij de verzorging van de begraafplaatsen, tijdens internationale jeugdkampen waar bruggen van wederzijds begrip geslagen worden.

Toen Vlaanderen in 1914 in een slagveld herschapen werd, begon hier een onverbiddelijk harde strijd voor iedere vierkante meter. Toen de oorlog in 1918 eindigde, telde men in België alleen al 134 000 Duitse doden.

Op basis van de Duits-Belgische overeenkomst van 1954 inzake de oorlogsbegraafplaatsen, werden hier vanaf 1957 door de Volksbund talrijke doden uit andere begraafplaatsen herbegraven. Ze zijn afkomstig uit de provincies West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Antwerpen, Brabant, Namen, Henegouwen, Limburg, Luik en Luxemburg.

Vladslo is nu één van de vier grote Duitse verzamelbegravingplaatsen uit de Eerste Wereldoorlog in België. Het is de laatste rustplaats voor 25 644 doden.

Op deze site staat het indrukwekkende beeldhouwwerk ,Het treurende Ouderpaar', dat Käthe Kollwitz voor haar hier begraven zoon en zijn omgekomen kameraden maakte.

De doden van deze begraafplaats roepen op tot vrede.

„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens.“  
(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Diese Kriegsgräberstätte des Ersten Weltkrieges wurde von der deutschen Truppe im Jahre 1914 für die Gefallenen der Yser-Schlacht angelegt. Heute betreut der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. im Auftrag der Bundesregierung diese Anlage. Zur Erhaltung und Pflege ist der Volksbund auf Spenden und Beiträge angewiesen. Junge Menschen aus Europa helfen in internationalen Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Als Flandern 1914 zum Schlachtfeld wurde, begann hier ein unerbittlich hartes Ringen um jeden Fußbreit Boden. Als der Krieg 1918 endete, zählte man allein auf deutscher Seite 134 000 Gefallene in Belgien.

Auf der Grundlage des deutsch-belgischen Kriegsgräberabkommens von 1954 hat der Volksbund ab 1957 zahlreiche weitere Gefallene auf diesen Friedhof umgebettet. Die Toten stammen aus den Provinzen West- und Ostflandern, Antwerpen, Brabant, Namur, Hennegau, Limburg, Lüttich und Luxemburg.

Vladslo ist heute einer von vier großen deutschen Sammelfriedhöfen aus dem Ersten Weltkrieg in Belgien - die letzte Ruhestätte für 25 644 Gefallene.

Auf dieser Anlage befindet sich auch die eindrucksvolle Plastik ,Trauerndes Elternpaar“, die Käthe Kollwitz für ihren hier ruhenden Sohn und seine mit ihm gefallenen Kameraden geschaffen hat.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

"The soldiers' graves are the greatest preachers of peace."  
(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

This military cemetery, dedicated to the First World War, was laid out by German troops in 1914 for those killed in action at the battle of the Yser. Today, the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. (German War-Graves Commission, or "Volksbund") looks after this site on behalf of the German government. The Volksbund relies on donations and contributions in order to look after and maintain this site. Young people from throughout Europe attend international youth camps, where they help maintain the site, as well as build bridges of understanding.

When, in 1914, Flanders became a battle field, it was here that fighting began for every inch of soil: fighting that was so unyielding in its ferocity. When the war ended in 1918, the war dead in Belgium numbered 134,000 on the German side alone.

On the basis of the 1954 German-Belgian War Graves Agreement, from 1957 onwards the Volksbund reburied countless other war dead at this cemetery. The dead came from the regions of western and eastern Flanders, Antwerp, Brabant, Namur, Hennegau, Limburg, Liege and Luxembourg.

Today, Vladslo is one of four major collective German cemeteries in Belgium that date back to the First World War - the final resting place for 25,644 war dead.

At this site there is an impressive sculpture entitled "Parents in Mourning" created by Käthe Kollwitz for her son, who lies here, and his comrades who died in action with him.

The dead of this cemetery admonish to peace.

**Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Kassel**